

Important safety information

Explanation of symbols used in this manual and on the product:



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltages within the enclosure of sufficient magnitude to cause electric shock.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important maintenance and servicing information in the instruction and service manuals.

CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE THE COVER.
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNING: SHOCK HAZARD. DO NOT OPEN.
AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR.

CAUTION: FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST RISK OF FIRE, REPLACE ONLY WITH SAME TYPE 6.3A, 250V FUSE.

ATTENTION : POUR UNE PROTECTION DURABLE CONTRE LES RISQUES D'INCENDIE, REMPLACER UNIQUEMENT CE FUSIBLE PAR UN AUTRE DU MÊME TYPE : 6,3 A, 250 V.

DISCONNECT SUPPLY CORD BEFORE CHANGING FUSE.
ATTENTION: DEBRANCHER AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

MAINS PLUGS

This appliance is supplied with a non-rewireable mains plug for the intended country.

Replacement mains leads can be obtained from your Linn retailer. Should you need to change the plug please dispose of it carefully.

A plug with bared conductors is dangerous if engaged in a live socket.

The Brown wire must be connected to the Live (Line) supply pin.

The Blue wire must be connected to the Neutral supply pin.

The Green/Yellow wire must be connected to the Earth (Ground) supply pin.

Please contact your retailer or a competent electrician if you are in any doubt.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read instructions. Read the safety and operating instructions before operating the appliance.
2. Retain instructions. Retain the safety and operating instructions for future reference.
3. Heed warnings. Observe all warnings on the appliance and in the operating instructions.
4. Follow instructions. Follow all operating and use instructions.
5. Water and moisture. Do not use the appliance near water, for example near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool and the like.
6. Carts and stands. Use only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 6a. An appliance and cart combination should be used with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
7. Wall or ceiling mounting. Mount to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. Ventilation. Site the appliance so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings, or placed in a built-in installation such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat. Site the appliance away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. Power sources. Connect the appliance to a power supply only of the type described in the operating instructions or marked on the appliance.
11. Grounding or polarisation. Do not defeat the safety purpose of the polarised or grounding type plug. A polarised plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
12. Power cord protection. Route power cords so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, power sockets, and at the point where they exit from the appliance.
13. Protective attachment plug. As a safety feature the product is equipped with an attachment plug containing overload protection. See the instruction manual about resetting or replacing the plug. Should the plug need replacing ensure that a replacement is used which has the same overload protection as the original.
14. Cleaning. The product should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
15. Power lines. An outdoor antenna should be located away from power lines.
16. Outdoor antenna grounding. If an outdoor antenna is connected to the tuner/receiver ensure that the antenna system is grounded to provide some protection against voltage surges and static build up.

In the USA see article 810 of the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 concerning installation requirements.
17. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
18. Objects and liquid entry. Take care not to let objects or liquids fall into the product.
19. Damage requiring service. The product should be serviced by qualified personnel if:
 - a) The power cord or plug has been damaged.
 - b) Objects or liquid have fallen into the product.
 - c) The product has been exposed to rain.
 - d) The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in operation.
 - e) The product has been dropped or the enclosure damaged.
20. Servicing. Don't attempt to service the product beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

UK USERS PLEASE READ THIS IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Fuse replacement

This appliance is fitted with a non-rewireable 13 Amp mains plug. The plug contains a 5 Amp fuse. If the fuse has blown it can be replaced as follows:

- a) Pull out the red fuse cover/carrier.
- b) Remove and dispose of the blown fuse.
- c) Fit a new 5 Amp BS1362 approved fuse into the carrier and push the carrier back into the plug.

Always ensure the fuse cover is fitted. If the fuse cover is missing do not use the plug. Contact your Linn retailer to obtain a replacement fuse cover.

Fuses are for fire protection and do not protect against electric shock.

Mains plug replacement

Should your mains plug need replacing and you are competent to do this proceed as follows. If you are in doubt contact your Linn retailer or a competent electrician.

- a) Disconnect the plug from the mains supply.
- b) Cut off the plug and dispose of it safely. A plug with bared conductors is dangerous if engaged in a live socket.
- c) Only fit a 13 Amp BS1363A approved plug with a 5 Amp fuse.
- d) The cable wire colours or a letter will be marked at the connection points of most quality plugs.

Attach the wires securely to their respective points. The Brown wire must go to the Live pin, the Blue wire must go to the Neutral pin, and the Green/Yellow wire must go to the Earth pin.

- e) Before replacing the plug top ensure that the cable restraint is holding the outer sheath of the cable firmly and that the wires are correctly connected.

WARNING

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

Replacing the fuse

Should the mains fuse blow replace it only with an equivalent part. The fuse holder is located just below the mains inlet socket. To replace the fuse disconnect the product from the mains supply. Using a flat blade screwdriver remove and replace the fuse. If the fuse blows a second time there is a fault in the product. Contact your local retailer.

Fuse ratings. See specifications section.

Mains voltage operating range. See specifications section.

CE Declaration of Conformity

Linn Products Ltd declare that this product is in conformance with the Low Voltage Directive 73/23/EEC and Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC as amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC.

The conformity of the designated product with the provisions of Directive number 73/23/EEC (LVD) is proved by full compliance with the following standards:

Standard number	Date of issue	Test type
EN60065	1993	General requirements Marking Ionizing Heating under normal conditions Shock hazards under normal operating instructions Insulation requirements Fault conditions Mechanical strength Parts connected to the mains supply Components Terminal devices External flexible cords Electrical connections and mechanical fixings

The conformity of the designated product with the provisions of Directive number 89/336/EEC (EMC) is proved by full compliance with the following standards:

Standard number	Date of issue	Test type
EN55013	1994	Conducted emissions
EN55013	1994	Absorbed emissions
EN60555-2	1987	Harmonics
EN60555-3	1987	Voltage fluctuations
EN55020	1994	Immunity

FCC notice

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Instructions de sécurité

Explication des symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse localisée à l'intérieur du carter de l'appareil et pouvant être suffisamment élevée pour présenter un risque de choc électrique.



Ce symbole informe l'utilisateur que ce manuel contient des instructions importantes concernant l'entretien et le dépannage.

ATTENTION

AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE CAPOT.

L'INTERIEUR NE COMPORTE QUE DES COMPOSANTS REPARABLES PAR UN SPECIALISTE.

EN CAS DE PROBLEME CONTACTER UN REPARATEUR AGREE.

AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR.

ATTENTION : POUR UNE PROTECTION DURABLE CONTRE LES RISQUES D'INCENDIE, REMPLACER UNIQUEMENT CE FUSIBLE PAR UN AUTRE DU MÊME TYPE : 6,3 A, 250 V.

ATTENTION : DEBRANCHER AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.

AVERTISSEMENT

AFIN DE LIMITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

FICHES SECTEURS

Cet appareil est livré avec une fiche secteur non démontable adaptée aux normes électriques du pays d'utilisation.

Procurez-vous des cordons de secteur de remplacement auprès de votre revendeur Linn.

Si vous devez remplacer la fiche, manipulez-la avec soin.

Une fiche présentant des conducteurs nus est dangereuse si elle est branchée dans une prise sous tension.

Le fil marron doit être connecté à la broche de ligne sous tension.

Le fil bleu doit être connecté à la broche du neutre.

Le fil vert/jaune doit être connecté à la broche de la masse.

En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur ou un électricien qualifié.

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

1. Veuillez lire toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. Veuillez conserver les instructions de sécurité et de fonctionnement pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
3. Tenez compte des avertissements. Respectez tous les avertissements figurant sur l'appareil et sur la notice d'utilisation.
4. Suivez les instructions. Suivez toutes les instructions relatives à l'utilisation et au fonctionnement.
5. Eau et humidité. N'utilisez pas cet équipement à proximité d'une baignoire, d'une baignoire, d'un évier, d'une cuve à lessive, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou de toute autre source d'humidité.
6. Chariots et socles. Placez ce système uniquement sur un chariot ou sur un socle recommandé par le fabricant.
- 6a. L'ensemble appareil-chariot doit être déplacé avec précaution. Il peut basculer en cas d'arrêt brusque, de poussée excessive ou de parcours accidenté.
7. Montage au mur ou au plafond. Suivez scrupuleusement les recommandations du fabricant si vous décidez de fixer le système au mur ou au plafond.
8. Ventilation. Positionnez l'appareil de façon à ne pas obstruer sa ventilation. Ne le posez pas sur un lit, un canapé, un tapis ou autre surface similaire, car les ouvertures prévues pour la ventilation pourraient être bloquées. Ne le placez pas dans un meuble encastré (bibliothèque ou placard, par exemple) car cela risquerait également d'empêcher la circulation de l'air à travers les événements.
9. Chaleur. Eloignez l'appareil de toute source de chaleur : radiateurs, chauffe-eau, poêles, ou tout autre appareil électrique (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
10. Alimentation électrique. Connectez l'appareil à une source de courant adéquate, en suivant les instructions de fonctionnement ou d'utilisation inscrites sur l'appareil.
11. Raccord à la masse ou polarisation. Ne touchez pas au dispositif de sécurité de raccordement à la masse et de polarité. Une fiche polarisée a une broche plus épaisse que l'autre. Une fiche de terre à trois broches : une pour le neutre, une pour la phase, une pour la terre. La broche de mise à la masse est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à la prise de secteur, consultez un électricien et faites remplacer votre prise murale.
12. Protection du cordon d'alimentation. Placez les cordons d'alimentation électriques afin qu'on ne puisse pas marcher dessus ni les écraser. Prenez grand soin des cordons, en particulier au niveau des fiches, des prises murales et à la sortie de l'appareil.
13. Fiche de raccordement de protection. Dans un souci de sécurité, ce produit a été équipé d'une fiche de raccordement dotée d'une protection contre les surtensions. Reportez-vous aux instructions relatives au remplacement ou au réenclenchement de la fiche. Si la fiche doit être remplacée, veillez à ce que la nouvelle fiche soit également munie d'une protection contre les surtensions.
14. Nettoyage. Nettoyez l'appareil en suivant les recommandations du fabricant.
15. Lignes secteur. Veillez à ce que l'antenne extérieure soit éloignée des lignes secteur.
16. Raccordement à la masse de l'antenne extérieure. Si une antenne extérieure est connectée au tuner/récepteur, veillez à ce que le système de l'antenne soit raccordé à la masse de façon à fournir une protection contre les surtensions et l'accumulation d'électricité statique.
Pour les Etats-Unis, consultez l'article 810 du National Electrical Code ANSI/NFPA 70 relatif à la conformité des installations électriques.
17. Périodes de non-utilisation. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
18. Pénétration d'objets et de liquides. Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe à l'intérieur et qu'aucun liquide ne coule dans l'appareil.
19. Dégâts exigeant une réparation. Le système doit être confié à un réparateur agréé si :
 - a) le cordon d'alimentation électrique ou la fiche ont été endommagés,
 - b) des objets sont tombés à l'intérieur ou un liquide a été répandu dans l'appareil,
 - c) l'équipement a été exposé à la pluie,
 - d) il ne semble pas fonctionner normalement ou présente un changement notable de performance ou
 - e) le système est tombé ou son boîtier a été endommagé.
20. Réparations. N'essayez en aucun cas de réparer ce système vous-mêmes. Conformez-vous aux instructions de fonctionnement. Toute intervention doit être confiée à un réparateur agréé.

INSTRUCTIONS DE SECURITE À L'INTENTION DES UTILISATEURS RÉSIDENT AU ROYAUME-UNI

Remplacement du fusible

Cet appareil est livré avec une fiche secteur non démontable de 13 A. La fiche comporte un fusible de 5 A. Si le fusible a sauté, remplacez-le en suivant la procédure ci-dessous :

- Ouvrez le compartiment du fusible.
- Retirez le fusible endommagé.
- Remplacez-le par un fusible neuf de 5 A conforme à la norme BS1362 et refermez le compartiment fusible.

Vérifiez que le compartiment a été correctement refermé. Si le couvercle du logement est absent, n'utilisez pas la fiche. Procurez-vous un autre couvercle auprès de votre revendeur Linn.

Les fusibles servent à protéger contre les incendies, mais en aucun cas contre les risques de choc électrique.

Remplacement de la fiche secteur

Si vous devez remplacer la fiche secteur et ne vous sentez pas suffisamment compétent pour le faire, adressez-vous à votre revendeur Linn ou à un électricien qualifié.

- Débranchez la fiche de l'alimentation secteur.
- Coupez la fiche et placez-la en lieu sûr. Une fiche présentant des fils dénudés est dangereuse si elle est branchée dans une prise sous tension.
- Seule une fiche de 13 A conforme à la norme BS1363A avec un fusible de 5 Amp peut être utilisée.
- La couleur des fils du câble ou une lettre sera indiquée sur les bornes de contact de la plupart des fiches de bonne qualité.

Fixez chaque fil sur la borne qui lui correspond. Reliez le fil marron au secteur, le fil bleu au neutre et le fil vert/jaune à la terre.

- Avant de replacer le couvercle de la fiche, assurez-vous que la gaine du câble pénètre bien dans la fiche et qu'elle est fermement maintenue. Vérifiez également que les fils ont été connectés correctement.

ATTENTION

CET APPAREIL DOIT ETRE RELIE A LA TERRE.

Remplacement du fusible

Si le fusible secteur saute, remplacez-le par un fusible identique. Le porte-fusible se trouve juste sous la prise d'entrée secteur. Pour remplacer le fusible, débranchez tout d'abord l'appareil de l'alimentation secteur. A l'aide d'un tournevis, ôtez le fusible et changez-le. Si le fusible saute à nouveau, cela signifie qu'il y a un problème au niveau de l'appareil. Adressez-vous à votre revendeur local.

Valeur nominale du fusible. Voir la section Spécifications.

Tolérance secteur. Voir la section Spécifications.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Linn Products Ltd certifie que ce produit est conforme à la directive 73/23/EEC concernant la basse tension et à la directive 89/336/EEC concernant la compatibilité électromagnétique comme amendé par les circulaires 92/31/EEC et 93/68/EEC.

Les normes suivantes prouvent la parfaite conformité du présent produit aux provisions de la directive 73/23/EEC (LVD) :

Numéro de norme	Date	Type de test
EN60065	1993	Conditions requises Marquage Ionisation Chauffage dans des conditions normales Risque de chocs dans des conditions normales de fonctionnement Exigences relatives à l'isolation Anomalies Force mécanique Pièces connectées à l'alimentation secteur Composants Périphériques terminaux Cordons externes flexibles Connexions électriques et accessoires mécaniques

Les normes suivantes prouvent la parfaite conformité du présent produit aux provisions de la directive 89/336/EEC (EMC) :

Numéro de norme	Date	Type de test
EN55013	1994	Emissions par conduction
EN55013	1994	Emissions absorbées
EN60555-2	1987	Harmoniques
EN60555-3	1987	Fluctuations de la tension
EN55020	1994	Immunité

Déclaration FCC

REMARQUE : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques défini par la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont stipulées aux fins de garantir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio, et s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Cependant, nous ne pouvons vous garantir qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière.

Si cet équipement produit des interférences graves, lors de réceptions radio ou télévisées qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invités à les supprimer de plusieurs manières :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à un circuit différent de celui du récepteur.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

Copyright and acknowledgements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Floors Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EP,
Scotland, United Kingdom.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written consent of the publisher.

Printed in the United Kingdom.

Linn SIZMIK 10.25 and Linn SIZMIK 10.25 KUSTOM are trademarks of Linn Products Limited.

Linn Part Number: PACK 476

The information in this manual is furnished for informational use only, is subject to change without notice, and should not be construed as a commitment by Linn Products Limited. Linn Products Limited assumes no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in this manual.

Droits d'auteur et remerciements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Floors Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EP,
Ecosse, Royaume-Uni.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mémorisée, sous quelque forme et de quelque façon que ce soit, par procédé électronique ou mécanique, par photocopie, par enregistrement ou par toute autre méthode, sans l'accord préalable de l'éditeur.

Imprimé au Royaume-Uni.

Linn SIZMIK 10.25 et Linn SIZMIK 10.25 KUSTOM sont des marques de Linn Products Limited.

Numéro de référence : PACK 476

Les renseignements que contient ce manuel sont fournis à titre d'information uniquement, peuvent être modifiés sans préavis et ne doivent pas être considérés comme un engagement pris par Linn Products Limited. Linn Products Limited n'accepte aucune responsabilité pour les erreurs ou inexactitudes qui peuvent apparaître dans ce manuel.

Contents

Key Features	1
Setting Up the Linn SIZMIK 10.25.....	3
Safely unpacking	4
Check you have	5
Positioning and Connecting the speakers	6
Setting up the Linn SIZMIK 10.25/ Sizmik KUSTOM	7
Connecting the System	8
Adjusting parameters	9
Parameter settings	10
Adjusting the features	12
Maintaining your speakers	14
Installing the Sizmik Kustom	15
Check you have	16
Mounting Requirements	18
Calculating the Volume	19
Secure Mounting	20
Ventilation	21
Connecting the Sizmik Kustom	22
Finishing	23
Technical support and information	24

Sommaire

Caractéristiques clés	1
Assemblage du Linn SIZMIK 10.25.....	3
Précautions de déballage	4
Vérifiez que vous avez	5
Placer les enceintes	6
Assemblage du Linn SIZMIK 10.25 / Sizmik Kustom	7
Connexion du système	8
Régler les paramètres	9
Paramètres	10
Réglage des fonctions	12
Entretien de vos enceintes	14
Installation du SIZMIK 10.25 KUSTOM. . .	15
Contrôlez que vous avez	16
Critères d'installation	18
Calcul du volume	19
Mountage sûr	20
Ventilation	21
Connexion du Sizmik Kustom	22
Finition	23
Support technique et autres renseignements . . .	24

Inhalt

Hauptmerkmale	1
Einrichtung des Linn SIZMIK 10.25	3
Sicheres Auspacken	4
Zubehör prüfen	5
Lautsprecher aufstellen	6
Einrichtung des Linn SIZMIK 10.25/ SIZMIK KUSTOM	7
Anschluss des Systems	8
Parameter einstellen	9
Parameter	10
Regulierung der Einstellungen	12
Pflege Ihrer Lautsprecher	14
Installation des SIZMIK 10.25 KUSTOM. .	15
Zubehör prüfen	16
Voraussetzungen für den Einbau	18
Volumen berechnen	19
Sichere Montage	20
Belüftung	21
Anschluss des Sizmik Kustom	22
Abschließende Bearbeitung	23
Technische Beratung und Information	24

Indice

Caratteristiche principali	1
Installazione di Linn SIZMIK 10.25	3
Disimballaggio sicuro	4
Verificare di avere disponibili	5
Posizionamento dei diffusori	6
Installazione di Linn SIZMIK 10.25/ Sizmik KUSTOM	7
Connessione del sistema	8
Regolazione dei parametri	9
Parametri	10
Regolazione delle funzioni	12
Cura dei diffusori	14
Installazione di SIZMIK 10.25 KUSTOM. . .	15
Verificare di avere disponibili	16
Requisiti per il montaggio	18
Calcolo del volume	19
Fissare saldamente	20
Ventilazione	21
Connessione di Sizmik Kustom	22
Finiture	23
Assistenza tecnica e informazioni	24

Contenido

Características principales	1
Instalación del Linn SIZMIK 10.25	3
Desembale con cuidado	4
Compruebe que tiene	5
Posicionamiento de las cajas acústicas	6
Instalación del Linn SIZMIK 10.25/ SIZMIK KUSTOM	7
Conexión del sistema	8
Parámetros de ajuste	9
Parámetros	10
Ajuste de las características	12
Cuidado de sus cajas acústicas	14
Instalación del SIZMIK 10.25 KUSTOM. . .	15
Compruebe que tiene	16
Requisitos del montaje	18
Cálculo del volumen	19
Montaje seguro	20
Ventilación	21
Conexión del Sizmik Kustom	22
Acabado	23
Soporte técnico e información	24

Inhoud

Belangrijkste kenmerken	1
Gebruiksklaar maken van de Linn SIZMIK 10.25	3
Uit de verpakking halen	4
Controleer of het volgende aanwezig is:	5
Plaatsen van de luidsprekers	6
Opbouw van de Linn SIZMIK 10.25/ SIZMIK KUSTOM	7
Aansluiten van het systeem	8
Instellingen wijzigen	9
Wijzigen	10
Instellen van de waarden	12
Onderhoud van uw luidsprekers	14
Het installeren van de SIZMIK 10.25 KUSTOM	15
Controleer of het onderstaande is meegeleverd	16
Vereisten voor montage	18
Berekenen van het volume	19
Goede bevestiging	20
Ventilatie	21
Aansluiten van de Sizmik Kustom	22
Afwerking	23
Technische ondersteuning en informatie	24

Key Features

- ❑ Class V amplifier.
- ❑ Digitally controlled signal processing.
- ❑ 500W RMS / 1000W peak power output.
- ❑ Internal microprocessor.
- ❑ High density switchmode power supply.
- ❑ 8 manually adjustable parameters.
- ❑ Stereo line and speaker level inputs.
- ❑ Variable automatic standby on loss of input signal.
- ❑ High power monolithic linear amplifier

Caractéristiques clés

- ❑ Ampli de catégorie V.
- ❑ Traitement des signaux à commande numérique.
- ❑ Puissance crête d'émission 500W RMS / 1000W.
- ❑ Microprocesseur interne.
- ❑ Alimentation commutée à haute densité
- ❑ 8 paramètres réglables manuellement.
- ❑ Entrées de niveau d'enceinte et de ligne stéréo.
- ❑ Attente automatique variable lors de la perte du signal d'entrée.
- ❑ Ampli linéaire monolithique haute puissance

Hauptmerkmale

- ❑ Klasse V Verstärker.
- ❑ Digital gesteuerte Signalverarbeitung.
- ❑ 500W RMS / 1000W Spitzenleistung.
- ❑ Interner Mikroprozessor.
- ❑ High Density Switchmode Stromversorgung.
- ❑ 8 manuell einstellbare Parameter.
- ❑ Stereoleitung und Lautsprecherpegeleingaben.
- ❑ Variierbarer automat. Standby bei Verlust des Eingangsignals.
- ❑ Hochleistungsfähiger, monolithischer linearer Verstärker.

Caratteristiche principali

- ❑ Amplificatore di Classe V
- ❑ Elaborazione del segnale controllata digitalmente.
- ❑ Potenza di uscita di picco 500W RMS / 1000W.
- ❑ Microprocessore interno.
- ❑ Alimentatore a commutazione ad alta densità.
- ❑ 8 parametri regolabili a mano.
- ❑ Ingressi di linea per stereo e diffusore.
- ❑ Stand-by automatico variabile alla perdita del segnale d'ingresso.
- ❑ Amplificatore lineare monolitico ad alta potenza.

Características principales

- ❑ Amplificador de Clase V.
- ❑ Procesamiento de señal controlado digitalmente.
- ❑ Potencia de pico 500W RMS / 1000W.
- ❑ Procesador interno.
- ❑ Fuente de alimentación conmutable de alta densidad.
- ❑ 8 parámetros manualmente ajustables.
- ❑ Línea estéreo y entradas de nivel para altavoz.
- ❑ Reposo automático variable durante pérdida de señal de entrada.
- ❑ Amplificador lineal monolítico de alta potencia

Belangrijkste kenmerken

- ❑ Klasse V versterker
- ❑ Digitaal bestuurd signaalbewerking
- ❑ 500W continu / 1000W piekvermogen
- ❑ Interne microprocessor
- ❑ High density schakelaar stroomtoevoer.
- ❑ 8 handmatig instelbare parameters.
- ❑ Stereo lijn- en luidsprekingsingangen.
- ❑ Instelbare automatische wachtstand bij verlies van signaal.
- ❑ Lineaire versterker-unit met hoog vermogen.

Setting Up the Linn SIZMIK
10.25

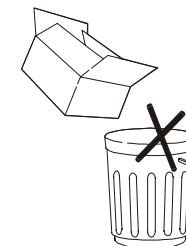
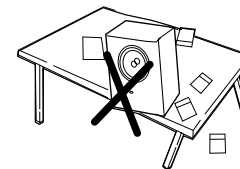
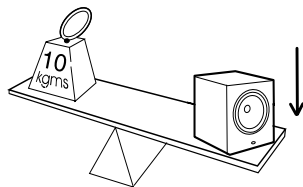
Assemblage du Linn SIZMIK
10.25

Einrichtung des Linn SIZMIK
10.25

Installazione di Linn SIZMIK
10.25

Instalación del Linn SIZMIK
10.25

Gebruiksklaar maken van de
Linn SIZMIK 10.25



Safely unpacking

Your Linn SIZMIK speaker is heavy. Take care when removing it from its packaging.

Always take care when lifting heavy objects.

Lay the contents on a smooth surface to avoid accidental damage before installation.

If possible, keep the packaging in case you need to move or return your speaker.

Précautions de déballage

Vos enceintes Linn SIZMIK sont lourdes. Faites attention lorsque vous les retirez de leur emballage.

Prenez toujours des précautions lorsque vous soulevez des objets lourds.

Disposez le contenu sur une surface douce pour éviter tout endommagement accidentel avant installation.

Si possible, conservez l'emballage au cas où vous devriez ramener ou déménager vos enceintes.

Sicheres Auspacken

Die Linn SIZMIK Lautsprecher sind schwer. Bitte mit Vorsicht aus der Verpackung entfernen.

Bitte beim Heben schwerer Gegenstände stets vorsichtig vorgehen.

Legen Sie alle Teile vor Installation auf eine ebene Oberfläche, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bitte Verpackung für den Fall, dass Lautsprecher zurückgeschickt oder transportiert werden, aufbewahren.

Disimballaggio sicuro

I diffusori Linn SIZMIK sono pesanti, per il qual motivo vanno disimballati con estrema cautela.

Fare attenzione nel sollevare oggetti pesanti.

Appoggiare i componenti su una superficie piana, per evitare di danneggiarli prima dell'installazione.

Se possibile, conservare l'imballaggio nell'eventualità che i diffusori debbano essere spostati o restituiti.

Desembale con cuidado

Sus cajas acústicas Linn SIZMIK son pesadas. Proceda con cuidado cuando las saque de su embalaje.

Tenga siempre cuidado cuando levante objetos pesados.

Deje los contenidos sobre una superficie lisa para evitar daños accidentales antes de la instalación.

Si es posible, guarde el embalaje para el caso en el que necesite mover o devolver las cajas acústicas.

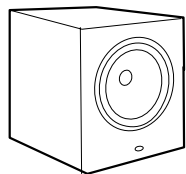
Uit de verpakking halen

Uw Linn SIZMIK luidsprekers zijn zwaar. Wees voorzichtig als u ze uit de verpakking haalt.

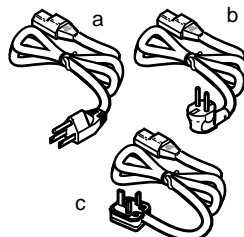
Neem altijd de nodige voorzorg in acht bij het tillen van zware voorwerpen.

Leg de inhoud van de doos voordat u tot aansluiten overgaat op een glad oppervlak om beschadigingen te voorkomen.

Bewaar indien mogelijk de originele verpakking voor het geval u uw luidsprekers ooit verhuist.

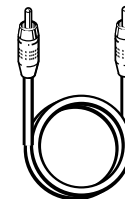


Speaker



Mains Lead (a,b or c)

- a - Europe
- b - USA
- C- UK



Phono Lead

To connect the SIZMIK to a stereo pre-amp 2 phono leads are required. To order contact your Linn retailer/distributor and ask for part No CONN 903.



Warranty card.

Complete the warranty card and return it to Linn or your Linn dealer.

Check you have

Enceintes.

Câble d'alimentation secteur (a, b ou c)
a - Europe
b - USA
c - UK

câbles d'alimentation phono. Pour connecter le SIZMIK aux 2 câbles d'alimentation phono de pré-amp stéréo. Pour passer une commande, contactez votre détaillant/distributeur Linn et demandez la pièce N° CONN 903.

Fiche de garantie. Compléter la fiche de garantie et renvoyez-la à Linn ou à votre détaillant Linn.

Vérifiez que vous avez

Lautsprecher

Netzkabel (a,b oder c)
a - Europa
b - USA
C- UK

Phonokabel. Zum Anschluss des SIZMIK an einen Stereo-Vorverstärker sind 2 Phonokabel erforderlich. Zum Bestellen dieser Kabel bitte Ihren Linn Händler kontaktieren und Teil Nr. CONN 903 angeben.

Garantiekarte. Garantiekarte bitte ausfüllen und an Linn oder Ihren Linn Händler schicken.

Zubehör prüfen

Diffusore

Cavo di alimentazione (a, b o c)
a - Europa
b - USA
C- GB

Cavi fono
Per collegare SIZMIK ad un preamplificatore stereo, sono necessari 2 cavi fono. Per ordinarli, rivolgersi al distributore Linn, citando il codice parte CONN 903.

Tagliando di garanzia. Compilare il tagliando di garanzia e inviarlo a Linn o al distributore autorizzato Linn.

Verificare di avere disponibili

Caja acústica

Conector de red (a,b o c)
a - Europa
b - USA
C- UK

Conectores de audio. Para conectar el SIZMIK a un preamplificador estéreo, se necesitan 2 cables de audio. Para pedirlos, póngase en contacto con su distribuidor/minorista Linn y solicite el número de pieza N° CONN 903.

Tarjeta de garantía. Rellene la tarjeta de garantía y envíela a Linn o a su distribuidor autorizado Linn.

Compruebe que tiene

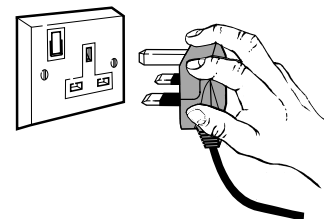
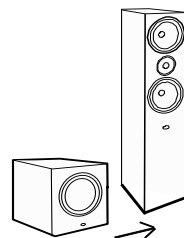
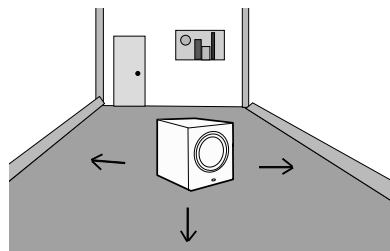
Luidspreker

Netsnoer (a,b or c)
a - Europa
b - USA
C- UK

Phono-kabels Om de SIZMIK aan te sluiten op een stereo voorversterker zijn twee phonokabels (onderdeelnummer CONN 903) vereist. Om deze te bestellen kunt u contact opnemen met uw Linn-dealer.

Garantiebewijs. Vul het garantiebewijs volledig in en verzend het naar Linn of uw Linn-dealer.

Controleer of het volgende aanwezig is:



Positioning and Connecting the speakers

Your Linn SIZMIK speaker can be placed anywhere in your room.

For best results, place your Linn SIZMIK speaker within a few metres of your other speakers.

Always disconnect equipment from power supply when connecting or changing cables.
Always use supplied mains lead.

Placer les enceintes

Vous pouvez placer votre enceinte SIZMIK à n'importe quel endroit de la pièce.

Pour des résultats optimum, l'enceinte SIZMIK doit se trouver à quelques mètres de distance des autres enceintes.

Coupez toujours l'alimentation de l'équipement avant de raccorder ou de changer des câbles.
Utilisez toujours le fil secteur fourni.

Lautsprecher aufstellen

Der SIZMIK kann beliebig aufgestellt werden.

Das beste Ergebnis erzielen Sie, indem Sie den SIZMIK innerhalb einiger Meter Entfernung zu Ihren anderen Lautsprechern aufstellen.

Vor Anschluss oder Änderung von Kabeln stets die Stromversorgung der Anlage ausschalten.
Ausschließlich mitgeliefertes Netzkabel verwenden.

Posizionamento dei diffusori

Il diffusore SIZMIK può essere posizionato ovunque nella stanza.

Per risultati ottimali, posizionarlo a pochi metri di distanza dagli altri diffusori.

Per collegare o cambiare i cavi, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
Utilizzare sempre il cavo di alimentazione in dotazione.

Posicionamiento de las cajas acústicas

Su caja acústica SIZMIK puede colocarse en cualquier lugar de su habitación.

Para obtener unos resultados óptimos, coloque su caja acústica SIZMIK a pocos metros de sus otras cajas acústicas.

Desconecte siempre el equipo de la red cuando vaya a conectar o cambiar el cableado.
Utilice siempre el cable de red que se suministra.

Plaatsen van de luidsprekers

Uw SIZMIK-luidspreker kan overal in de kamer worden geplaatst.

Om het beste resultaat te verkrijgen plaatst u uw SIZMIK-luidspreker op enkele meters van uw andere luidsprekers.

Bij het aansluiten of verwisselen van snoeren dient u altijd vooraf de stroomvoorziening uit te schakelen.
Gebruik altijd het meegeleverde netsnoer.

Setting up the SIZMIK 10.25/
SIZMIK KUSTOM

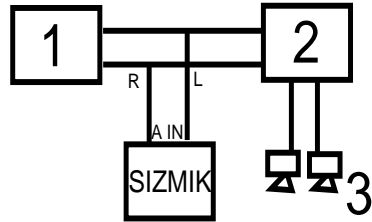
Assemblage du SIZMIK 10.25/
SIZMIK KUSTOM

Einrichtung des SIZMIK
10.25/SIZMIK KUSTOM

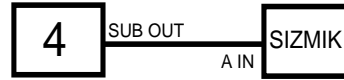
Installazione di SIZMIK 10.25/
SIZMIK KUSTOM

Instalación del SIZMIK 10.25/
SIZMIK KUSTOM

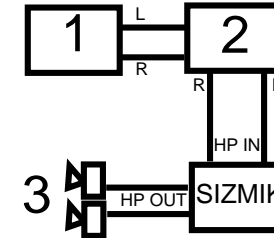
Opbouw van de SIZMIK 10.25/
SIZMIK KUSTOM



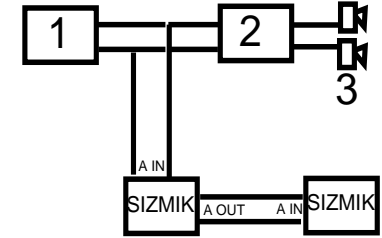
Option 1 Connecting Line Level signals to the SIZMIK. e.g adding SIZMIK to stereo system.
1 = Pre-Amplifier. 2 = Power Amplifier.
3 = Speakers
4 = System Controller



Option 2 Connecting Sizmik to System Controller. (home theatre system)



Option 3- High passed filtered output to main speakers via power amplifier. (Use to filter output to avoid overload of small loudspeaker)



Option 4 Connecting SIZMIK to System Controller.

Connecting the System

Connexion du système

Option 1 Connexion directe au SIZMIK. Par ex., ajout du SIZMIK au système stéréo.
1 = Pré-amplificateur. 2 = Amplificateur. 3 = Enceintes
4 = Système vidéo à domicile

Option 2 Connexion du Sizmik au système vidéo à domicile. (système en salle)

Option 3 Sortie filtrée passe-haut aux enceintes principales. (Utilisez pour filtrer la sortie et éviter de surcharger la petite enceinte)

Option 4 Connexion SIZMIK-SIZMIK.

Anschluss des Systems

Option 1 Anschluss von Leitungsepegelsignalen an den SIZMIK. z.B. Anschluss des SIZMIK an ein Stereosystem. 1= Vorverstärker. 2 =Leistungsverstärker 3=Lautsprecher 4 = Systemsteuerung

Option 2 Anschluss des Sizmik an Systemsteuerung. (Heimkinosystem)

Option 3- Hochgefilterte Ausgabe an Hauptlautsprecher. (Ausgabefilterung zur Vermeidung von Überbelastung der kleinen Lautsprecher)

Option 4 Anschluss von SIZMIK zu SIZMIK.

Connessione del sistema

Opzione 1 Connessione dei segnali di livello di linea a SIZMIK. ad es. connessione di SIZMIK al sistema stereo. 1 = Preamplificatore. 2 = Amplificatore di potenza. 3 = Diffusori
4 = Controller di sistema

Opzione 2 Connessione di Sizmik al controller di sistema. (sistema di diffusione)

Opzione 3- Output ai diffusori principali via il filtro passa-alto. (Consente di filtrare l'audio per evitare il sovraccarico di piccole casse armoniche)

Opzione 4 Connessione di SIZMIK a SIZMIK.

Conexión del sistema

Opción 1 Conexión de las señales del nivel de línea al SIZMIK. Ej. añadir el SIZMIK al sistema estéreo. 1 = Pre-amplificador 2 = Amplificador de potencia. 3 = Cajas acústicas
4 = Controlador del sistema

Opción 2 Conexión del Sizmik al controlador del sistema. (sistema cine en casa)

Opción 3- Salida filtrada de paso alto a las cajas acústicas principales. (Utilice la salida del filtro para evitar la sobrecarga de la caja acústica pequeña)

Opción 4 Conexión del SIZMIK al SIZMIK.

Aansluiten van het systeem

Optie 1 Aansluiten van Line Level signalen op de SIZMIK. D.w.z. SIZMIK toevoegen aan een stereo-systeem. 1 = Voorversterker. 2 = Eindversterker. 3 = Luidsprekers
4 = Stuureenheid

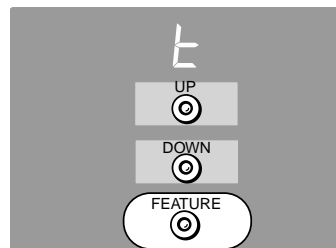
Optie 2 Aansluiten van Sizmik op de Stuureenheid. (huistheater-systeem)

Optie 3- Hogetonen filtratie output naar hoofd-luidsprekers. (Om de output te filteren teneinde overbelasting van kleine luidsprekers te voorkomen)

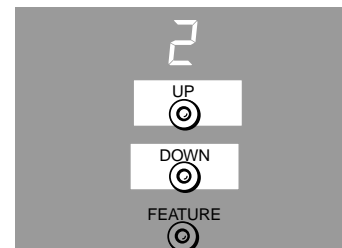
Optie 4 Aansluiten van SIZMIK op SIZMIK.

H U L G
F P b t

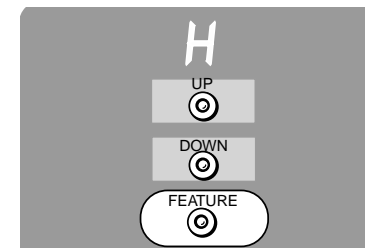
The audio performance of the Sizmik can be altered by adjusting 8 parameters, see page 10 -11 for details. Settings cannot be adjusted until module has received an audio signal.



To select parameter to change. Hold "Feature" and press "Up" or "Down" key.



When the desired parameter appears, Press Up or Down to change settings.



To restore factory defaults, press and hold "Feature" while plugging in the mains lead. Hold until display reads "H".

Adjusting Parameters

Régler les paramètres

Vous pouvez effectuer huit réglages. Consultez les pages 10 à 11 qui contiennent une liste et des valeurs de réglage. Les réglages ne peuvent pas être effectués avant que le module n'ait reçu un signal audio.

Pour sélectionner un paramètre que vous voulez modifier. Appuyez sur "Feature" (caractéristique), puis sur la touche "Up" (haut) ou "Down" (bas).

Lorsque le paramètre souhaité apparaît, appuyez sur Haut ou Bas pour modifier la mise au point.

Pour rétablir les valeurs par défaut, maintenez le bouton "Feature" enfoncé tout en branchant le cordon secteur. Laissez ce bouton enfoncé jusqu'à ce que "H" apparaisse.

Parameter einstellen

8 Einstellungen können abgestimmt werden. Siehe Seite 10-11 (Liste und Werte). Die Einstellungen können erst sortiert werden, nachdem ein Audiosignal beim Modul eingegangen ist.

Wahl des zu ändernden Parameters. "Feature" halten und "Up" oder "Down" Taste drücken.

Bei Anzeige des gewünschten Parameters "Up" oder "Down" drücken, um Einstellung zu ändern.

Fabrikereinstellungen, beim Einstecken des Netzkabels die Taste "Feature" gedrückt halten. Gedrückt halten, bis auf der Anzeige "H" erscheint.

Regolazione dei parametri

Le impostazioni regolabili sono otto; per l'elenco e i valori delle impostazioni, vedere le pagine 10 - 11. È impossibile regolare le impostazioni finché il modulo non abbia ricevuto un segnale audio.

Selezione del parametro da modificare. Tener premuto il tasto "Feature", quindi premere il tasto "Up" o "Down" (su o giù).

Alla visualizzazione del parametro desiderato, premere il tasto su o giù per modificare le impostazioni.

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica, tenere premuto "Feature" mentre si inseriscono i connettori di rete. Tenere premuto sino a quando non viene visualizzato "H".

Parámetros de ajuste

Se pueden ajustar ocho parámetros. Ver las páginas 10 -11 para una lista y los valores de ajuste. No se pueden ajustar los parámetros hasta que el módulo no haya recibido una señal de audio.

Para seleccionar el parámetro a modificar. Mantener pulsado "Feature" y pulsar la tecla "Up" o "Down".

Cuando aparezca el parámetro deseado, pulsar Up o Down para modificar los valores.

Para restaurar los parámetros por defecto de fábrica, pulsar y aguantar "Feature" mientras se enchufa el cable de alimentación. Aguantar pulsado hasta que aparezca "H".





Instellingen wijzigen

U kunt acht parameters instellen. Zie pagina's 10 -11 voor een overzicht en de in te stellen waarden. De instellingen kunnen niet worden gewijzigd, voordat de module een geluidssignaal heeft ontvangen.

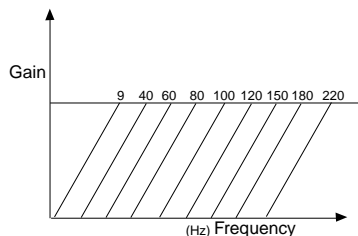
Om een in te stellen parameter te kiezen drukt u "Feature" in en bedient u de "Up" of "Down" toets.

Wanneer de gewenste parameter verschijnt, drukt u op Up of Down om de instelling te wijzigen.

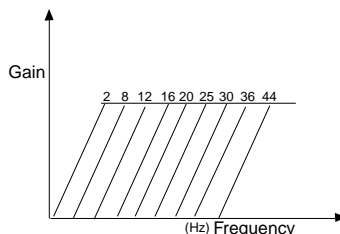
Om de door de fabriek vooraf ingestelde waarden te herstellen houdt u "Feature" ingedrukt terwijl u de netspanning aanzet. Ingedrukt houden tot op het display "H" vertoont.

Feature		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
External high pass frequency Fréquence passe-haut externe Externe red. Bass/Niederfrequenz Frequenza passa-alto esterna Frecuencia externa pasa-alto Externe high pass-frequentie	(Hz) 		9	40	60	80	100	120	150	180	220	
Internal high pass frequency Fréquence passe-haut interne Interne red. Bass/Niederfrequenz Frequenza passa-alto interna Frecuencia interna pasa-alto Interne high pass-frequentie	(Hz) 		2	8	12	16	20	25	30	36	44	
Internal low pass frequency Fréquence passe-bas interne Interne red. Hochfrequenz Frequenza passa-basso interna Frecuencia interna paso-bajo Interne low pass-frequentie	(Hz) 		50	80	120	Flat (for external low pass) Uniforme (pour passe-bas externe) Flach (für externe red. Bass/ Niederfrequenz) Piatto (per passa-basso esterna) Respuesta plana (para paso-bajo externo) Flat (voor externe low pass)						
Course Gain (dB) Gain approximatif Hochverstärkung Guadagno di percorso Ganancia de señal Geluidsterkte			-14	-9	-4	+1	+6	+11	+16	+21		

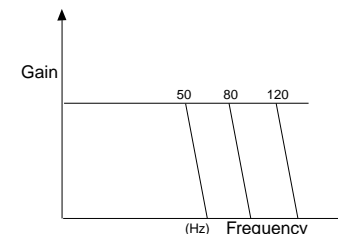
Feature		0	1	2	3	4
Fine Gain (dB) Gain précis Feinverstärkung (Guadagno fine Ganancia fina Fijnafstelling geluidsterkte	F	0	+1	+2	+3	+4
Absolute Phase Phase absolue Absolute Phase Fase assoluta Fase absoluta Fase (absoluut)	P	Inphase En phase Inphase In fase En fase Infase	Inverted Inversé Invertiert Invertita Invertida Terugkoppeling			
Bass Equalisation (dB @ 30Hz) Egalisation des graves Bass-Equalisierung Equalizzazione bassi Ecuálización de bajos Bas-synchronisatie	b	0	+3	+6	+9	
Time Out after loss of input signal (Mins) Délai d'attente après la perte du signal d'entrée Unterbr. nach Verlust des Eingabesignals (Minuten) Timeout dopo perdita del segnale d'ingresso (min.) Temporización después de pérdida de la señal de entrada (Minutos) Wachttijd na verlies van signaal (min.)	L	Continous (Always on) Continu (Toujours actif) Fortlaufend (Stets ein) Continuo (sempre abilitato) Continuo (Siempre activo) Continu (Altijd aan)	5	10	20	



Adjusting H
H is external high pass frequency, By adjusting Parameter H, the amount of bass content to the speakers is reduced.



Adjusting U
U is internal high pass frequency, By adjusting U, the limit of how low the frequency of the subwoofer will perform at can be changed.



Adjusting L
L is the internal highpass frequency, Adjusting parameter L changes the low pass frequency of the subwoofer.

Adjusting the features

Réglage des fonctions

Regulierung der Einstellungen

Regolazione delle funzioni

Ajuste de las características

Instellen van de waarden

Réglage de H
H est une fréquence passe-haut externe, Le réglage du paramètre H permet de réduire l'intensité des graves dans les enceintes.

H regulieren
H ist die externe Hochpassfrequenz. Durch Regulierung von Parameter H wird der Bassumfang an die Lautsprecher verringert.

Regolazione di H
H è la frequenza passa-alto esterna; regolando il parametro H, si diminuisce l'entità di bassi ai diffusori.

Ajuste de H
H es la frecuencia de paso alto externa, Ajustando el parámetro H, se reduce la cantidad en el contenido de graves de las cajas acústicas.

Instelling van H
H is de externe high pass frequentie, Door parameter H in te stellen wordt het basgehalte naar de luidsprekers afgezwakt.

Réglage de U
U est une fréquence passe-haut interne, Le réglage du paramètre U permet de modifier le seuil des basses fréquences du subwoofer.

U regulieren
U ist die interne Hochpassfrequenz. Durch Regulierung von U kann die Untergrenze der Niedrigfrequenzöne, die der Tieftöner ausgibt, geändert werden.

Regolazione di U
U è la frequenza passa-alto interna; regolando la U, è possibile modificare il limite prestazionale del subwoofer alle basse frequenze.

Ajuste de U
U es la frecuencia de paso alto interna, Ajustando la U, se puede regular el límite inferior de la frecuencia a la que puede reproducir el subwoofer.

Instelling van U
U is de interne high pass frequentie, Door U in te stellen kan de onderwaarde van de subwoofer worden aangepast.

Adjusting U continued
The lowest frequency the subwoofer can produce is 2Hz.

Réglage de U (suite)
La fréquence la plus basse du subwoofer est de 2 Hz.

U regulieren (Fortsetzung)
Die niedrigste Frequenz, die der Tieftöner ausgeben kann, ist 2Hz.

Regolazione di U (continua)
La frequenza più bassa generata dal subwoofer è 2Hz.

Ajustando la U continuación
La frecuencia más baja que puede generar el subwoofer es 2Hz.

Instelling van U, vervolg
De laagste frequentie die de subwoofer kan voortbrengen is 2Hz.

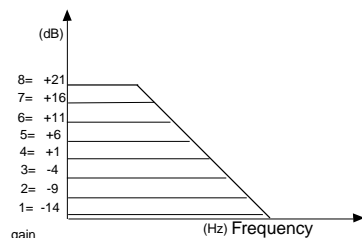
Réglage de L
L est une fréquence passe-haut interne, Le réglage du paramètre U permet de modifier le seuil des basses fréquences du subwoofer.

L regulieren
L ist die interne Hochpassfrequenz. Durch Regulierung des Parameters L wird die Niedrigpassfrequenz des Tieftöners geändert.

Regolazione di L
L è la frequenza passa-alto interna; regolando il parametro L, si modifica la frequenza passa-basso del subwoofer.

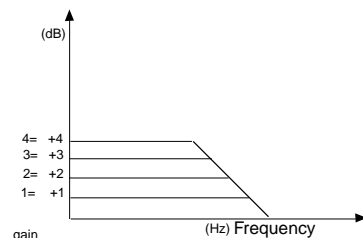
Ajuste de L
L es la frecuencia de paso alto interna, Ajustando el parámetro L se modifica la frecuencia de paso bajo del subwoofer.

Instelling van L
L is de interne high pass frequentie. Door L in te stellen L wijzigt u de low pass frequentie van de subwoofer.



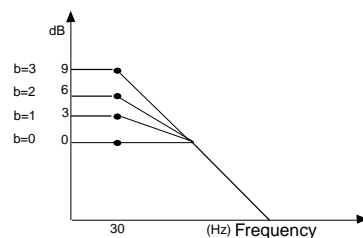
Adjusting G

G is the course gain control. For every one step increase, the gain (volume) is increased by 5dBs.



Adjusting F

F is fine gain control. For every one step increase, the gain (volume) is increased by 1dB.



Adjusting b

B is bass equalisation, This feature extends the low frequency content of SIZMIK.

Adjusting b continued

For every one step increase, 3dBs are applied at 30Hz to boost the levels of bass. This feature is useful if the subwoofer is in a large room.

Adjusting the features (continued)

Réglage de G

G est la commande de gain approximatif. Le gain (volume) augmente de 5 dB par étape.

Réglage de F

F la commande de gain précis. Le gain (volume) augmente de 1 dB par étape.

Réglage de b

B est l'égalisation des graves. Cette fonction élargit la plage des basses fréquences du SIZMIK.

Réglage de b (suite)

3 dB par étape sont appliqués à une fréquence de 30 Hz pour amplifier le niveau des graves. Cette fonction est utile si le subwoofer se trouve dans une grande salle.

Réglage des fonctions (suite)

G regulieren

G ist die Verstärkungssteuerung. Mit jeder schrittweisen Steigerung wird die Verstärkung (Lautstärke) um 5 dB erhöht.

F regulieren

F ist die Feinverstärkungssteuerung. Mit jeder schrittweisen Steigerung wird die Verstärkung (Lautstärke) um 1 dB erhöht.

B regulieren.

B dient zum Ausgleich der Bässe. Mit dieser Funktion wird der Niedrigfrequenzanteil des SIZMIK erweitert.

B regulieren (Fortsetzung)

Mit jeder schrittweisen Steigerung werden 3dB bei 30 Hz angewandt, um die Basspegel zu verstärken. Diese Funktion ist vor allem dann sehr nützlich, wenn der Tieftöner in

Regulierung der Einstellungen (Fortsetzung)

Regolazione di G

G è il controllo del guadagno. Ad ogni incremento, il guadagno (volume) viene aumentato di 5dBs.

Regolazione di F

F è il controllo di precisione del guadagno. Ad ogni incremento, il guadagno (volume) viene aumentato di 1dB.

Regolazione di b

B è il bilanciamento dei bassi, che consente di estendere le basse frequenze di SIZMIK.

Regolazione di b (continua)

Ad ogni incremento, si estende il livello dei bassi di 3dBs a 30Hz. Questa funzione è particolarmente utile se il subwoofer è installato in un locale ampio.

Regolazione delle funzioni (continua)

Ajuste de G

G es el control de la ganancia del recorrido. Por cada incremento, la ganancia (del volumen) aumenta en 5dBs.

Ajuste de F

F es el ajuste fino de la ganancia. Por cada incremento de ganancia, la ganancia (del volumen) aumenta en un 1dB.

Ajuste de b

B es la ecualización de los bajos. Esta característica amplía el contenido de baja frecuencia del SIZMIK.

Ajuste b continuación

Por cada incremento, se aplica un aumento de 3dBs a los 30Hz para iniciar los niveles de graves. Esta característica es útil, si el subwoofer se encuentra en una habitación

Ajuste de las características (continuación)

Instelling van G

G is de grove volumeregeling. Per instellingsniveau neemt het volume toe met 5dBs.

Instelling van F

F is de fijnafregeling. Per instellingsniveau neemt het volume toe met 1dB.

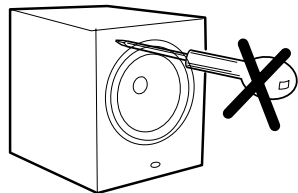
Instelling van B

B is de bas-equaliser, Deze instelling verlengt het lagefrequentiegehalte van SIZMIK.

Instelling van B, vervolg

Bij elke toename van het instellingsniveau wordt 3dBs bij 30Hz toegevoegd om de bas te accentueren. Deze eigenschap is van nut als de subwoofer in een

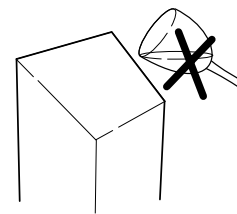
Instellen van de waarden (vervolg)



Do not open the speaker; there are no user serviceable parts inside.



To remove marks from the cabinet, polish it with a soft, slightly damp cloth.



Avoid getting any liquid behind the grille.

Maintaining your speakers

Entretien de vos enceintes

Ne pas ouvrir les enceintes ; aucune pièce interne ne doit être entretenue par l'utilisateur.

Enlevez les traces sur l'enceinte en nettoyant avec un chiffon doux, légèrement humide.

Évitez que tout liquide ne passe derrière la grille.

Pflege Ihrer Lautsprecher

Lautsprecher nicht öffnen, es sind keine vom Kunden zu wartenden Innenteile vorhanden.

Flecken vom Gehäuse entfernen und mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Den Eintritt von Flüssigkeiten Vermeiden.

Cura dei diffusori

Non aprire i diffusori; l'utente non deve riparare né sostituire alcuna delle componenti interne.

Rimuovere eventuali impronte dal cabinet e lucidare con un panno soffice, leggermente inumidito.

Evitare che dei liquidi penetrino dietro la griglia.

Cuidado de sus cajas acústicas

No abra las cajas acústicas; su interior no contiene elementos que se puedan reparar.

Quite las marcas del mueble y límpielas con un paño suave y ligeramente húmedo.

Evite que entre cualquier tipo de líquido por detrás de la rejilla.

Onderhoud van uw luidsprekers

Maak de luidsprekerkasten niet open; de inwendige onderdelen vereisen geen onderhoud.

Verwijder vlekken en poets de luidsprekerkasten met een zachte, vochtige doek.

Voorkom dat vloeistoffen achter het rooster terecht komen.

Installing up the
SIZMIK 10.25 KUSTOM

Installation du
SIZMIK 10.25 KUSTOM

Installation des SIZMIK 10.25
KUSTOM

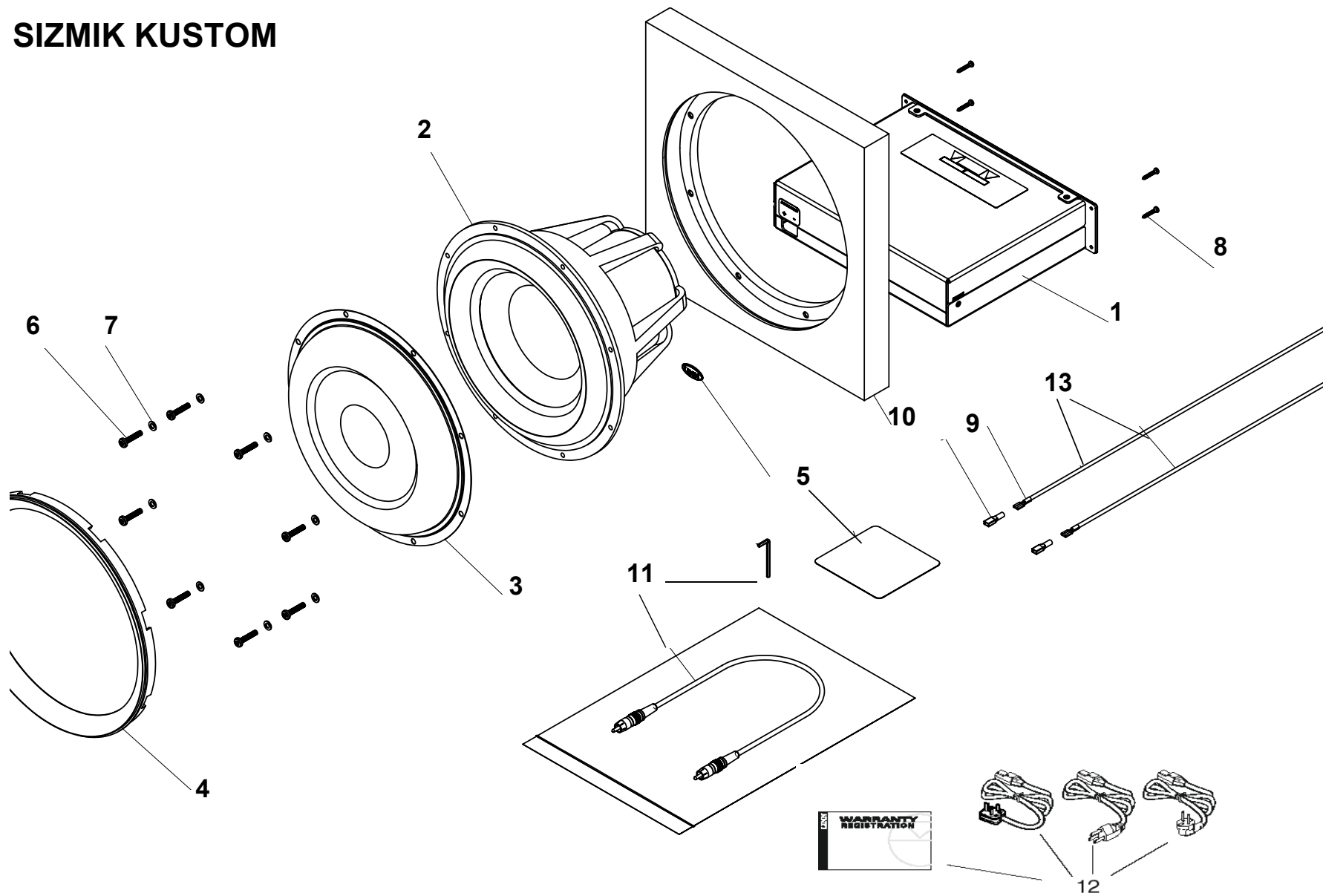
Installazione di SIZMIK 10.25
KUSTOM

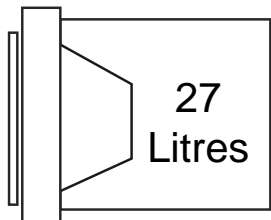
Instalación del
SIZMIK 10.25 KUSTOM

Het installeren van de SIZMIK
10.25 KUSTOM

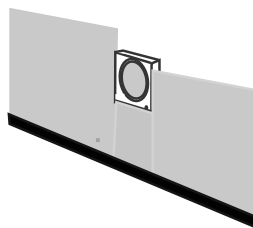
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Check you have	500 Watt Subwoofer module 284mm wide 204mm depth 62mm high	Bass Driver. 269mm diameter 204mm depth 161mm length	Grille	Trim Ring 270mm diameter x 18.5mm depth	Front label and bottom label	8 X M5 Panhead Socket Screws	8 X M5 Flat washer	4X pozipan screws	2 X Spade terminal and 2 X spade terminal covers	Panel 320mm X 320mm X 18.0mm	3mm Allen Key. and Phono to Phono Lead	Mains Leads and Warranty card	Red and Black speaker wire
Vérifiez que vous avez	Module subwoofer de 500W largeur de 284 mm profondeur de 204 mm hauteur de 62	Moteur des graves diamètre de 269 mm profondeur de 204 mm longueur de 161 mm	Grille	Anneau de garniture 270 mm de diamètre x 18,5 mm de profondeur	Plaque avant et plaque du dessous	8 M5 vis à tête tronconique	8 M5 rondelles plates	4 vis pozipan	2 bornes embrochables et 2 protection de borne	Panneau 320 mm X 320 mm X 18,0 mm	Clé Allen de 3 mm A et cordon Phono-Phono	Câble d'alimentation secteur et fiche de garantie	Fil d'enceinte noir et rouge
Zubehör überprüfen	500 Watt Tieftöner teil. 284mm Breite 204mm Tiefe 62mm Höhe	Basstreiber 269mm Durchmesser 204mm Tiefe 161mm Länge	Gitter	Umrahmung 270mm Durchmesser x 18,5mm Tiefe	Etikett Vorderseite und Etikett Unterseite	8 X M5 Flachkopf-Steckschrauben	8 X M5 Flach-Unterlegschrauben	4X Pozipanschrauben	2 X Flachterminals und 2 X Tafeln für	Tafel 320mm X 320mm X 18.0mm	3mm Sechskant Schlüssel und Phono-zu-Phono-	Netzkabel und Garantiekarte	Roter und schwarzer Lautsprecherdraht
Verificare di avere disponibili	Modulo subwoofer da 500 watt Larghezza 284mm Profondità	Driver bassi Diametro 269mm Profondità 204mm Lunghezza	Griglia	Guarnizione ad anello 270mm diametro x 18,5mm	Etichetta anteriore ed inferiore	8 brugole M5	8 rondelle piatte M5	4 viti pozipan	2 capocorda a forcella e 2 cappucci per	Pannello 320mm X 320mm X 18,0mm	Chiave Allen di 3mm e cavo fonofono	Cavi di alimentazione e tagliando di garanzia	Fili rosso e nero per diffusori
Compruebe que tiene	Módulo Subwoofer de 500 W ancho 284mm fondo 204mm alto 62mm	Controlador de bajos. diámetro 269mm fondo 204mm longitud	Rejilla	Embellecedor diámetro 270mm x fondo 18,5mm	Etiqueta frontal y etiqueta inferior	8 X M5 Tornillos de cabeza plana	8 X M5 arandelas planas	4X tornillos de cabeza hexagonal	2 X terminales de la batería y 2 X tapas para	Panel 320mm X 320mm X 18,0mm	Llave Allen 3mm. y cable de audio a audio	Cable de alimentación y tarjeta de garantía	Cable de audio rojo y negro
Controleer of het onderstaande is meegeleverd	500 Watt Subwoofer module 284mm breed 204mm diep 62mm hoog	Bass Driver. 269mm diameter 204mm diep 161mm lang	Rooster	Sierlijst 270mm diameter x 18.5mm diep	Voorste label en onderste label	8 X M5 Bolverzinken schroeven	8 X M5 Platte ring	4X pozipanschroeven	2 X Kabelschroentje en 2 X kabelschroenafscher	Paneel 320mm X 320mm X 18.0mm	3mm Imbusleutel en Phono naar Phono	Netsnoeren en garantiebewijs	Rood en zwart luidsprekersnoer

SIZMIK KUSTOM





For optimum results a 27 litre fixed volume is required.



The MDF panel should be fitted flush with the wall, floor or ceiling, fitted onto a secure timber frame - not less than 2" x 4".



WARNING:
Where unit is fitted to wall or ceiling, a safety cable should be fitted. One end should be secured to the drive unit chassis the other to supporting timber.

Mounting Requirements

Pour obtenir les meilleurs résultats, un espace de 27 litres est nécessaire.

Le panneau en aggloméré (MDF) doit être installé dans l'alignement du mur, du sol ou du plafond. Installé sur un cadre en bois bien fixé, dimensions minimales 5 x 10 cm.

AVERTISSEMENT :
Si l'unité est posée au mur ou plafond, un câble de sécurité doit être prévu, une extrémité étant fixée au bloc moteur, l'autre à la structure de support en bois.

Critères d'installation

Um optimale Ergebnisse zu erhalten, wird ein Raum von 27 Litern benötigt.

Die Spanplatte muss bündig mit der Wand bzw. dem Boden oder der Decke montiert und an einem stabilen Holzrahmen (mindestens 50 x 100 mm) befestigt werden.

WARNUNG:
Wird das Gerät an der Wand bzw. Decke angebracht, ist ein Sicherheitsseil anzubringen. Ein Ende wird am Treiber befestigt, das andere am tragenden Holzbalken.

Voraussetzungen für den Einbau:

Per ottenere risultati ottimali è necessario uno spazio di 27 litri .

Il pannello MDF deve essere fissato a filo della parete, del pavimento o del soffitto. Fissarlo a una struttura solida di legno spessa almeno 5x10 cm.

ATTENZIONE:
Quando l'unità viene montata a muro o sul soffitto, è necessario prevedere un cavo di sicurezza. Fissare un'estremità all'unità e l'altra alla struttura di supporto in legno.

Requisiti per il montaggio

Para resultados óptimos es necesario un espacio de 27 litros.

El panel MDF debe colocarse alineado con la pared, el suelo o el techo. Fijado en una estructura segura de madera, no menor de 2" x 4"

ADVERTENCIA:
Si la unidad se coloca en la pared o el techo, deberá instalarse un cable de seguridad. Un extremo deberá estar bien fijado a la unidad de accionamiento y la otra en la madera

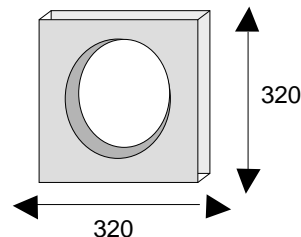
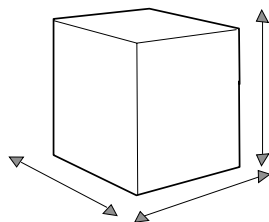
Requisitos del montaje

Voor een optimaal resultaat is een sparring van 27 liter vereist.

Het MDF-paneel dient vlak op wand, vloer of plafond aan te sluiten en gemonteerd te worden op een stevig houten frame – opgebouwd uit latten van minstens 5x10 cm.

WAARSCHUWING:
Indien een luidspreker in de wand of in het plafond wordt gemonteerd, dient er een veiligheidskabel te worden aangebracht tussen de stuureenheid en het houten frame.

Vereisten voor montage



Use the following equation.
 $\frac{\text{Height}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Width}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Depth}(\text{mm})}{100} = \text{volume}$

If using the supplied panel, a depth of 264mm will be required as the panel is 320mm x 320mm.

1 mm = 0.00392 inches.

$$\frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{264\text{mm}}{100} = 27 \text{ Litres}$$

Calculating the Volume

Utilisez l'équation suivante.
 $\frac{\text{Hauteur}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Largeur}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Profondeur}(\text{mm})}{100} = \text{volume}$

Si vous utilisez le panneau fourni, prévoyez une profondeur de 264 mm, étant donné que le panneau mesure 320 mm par 320 mm.

1 mm = 0,00392 pouce.

$$\frac{320 \text{ mm}}{100} \times \frac{320 \text{ mm}}{100} \times \frac{264 \text{ mm}}{100} = 27 \text{ litres}$$

Calcul du volume

Bitte folgende Formel verwenden.
 $\frac{\text{Höhe}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Breite}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Tiefe}(\text{mm})}{100} = \text{Volumen}$

Bei Verwendung der mitgelieferten Tafel ist eine Tiefe von 264mm erforderlich, da die Tafel 320mm x 320mm misst.

1mm = 0,00392 Inches.

$$\frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{264\text{mm}}{100} = 27 \text{ Hohlliter}$$

Volumen berechnen

Calcolare in base alla seguente equazione.
 $\frac{\text{Altezza}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Larghezza}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Profondità}(\text{mm})}{100} = \text{volume}$

Se si utilizza il pannello in dotazione, è necessaria una profondità di 264mm, in quanto il pannello misura 320mm x 320mm.

1mm = 0,00392 pollici.

$$\frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{264\text{mm}}{100} = 27 \text{ litri}$$

Calcolo del volume

Utilice la siguiente ecuación.
 $\frac{\text{Altura}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Ancho}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Fondo}(\text{mm})}{100} = \text{volumen}$

Si se utiliza el panel suministrado, se necesitará un fondo de 264mm ya que el panel es de 320mm x 320mm.

1mm = 0,00392 pulgadas.

$$\frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{264\text{mm}}{100} = 27 \text{ Litros}$$

Cálculo del volumen

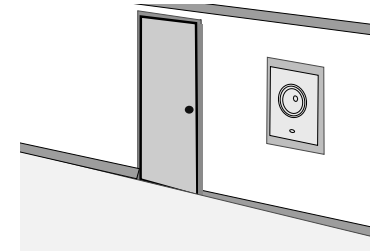
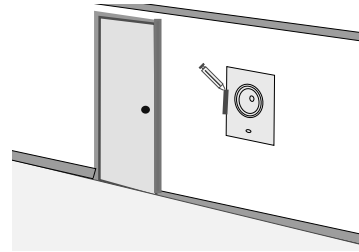
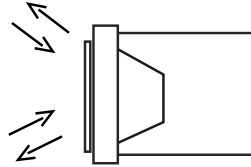
Gebruik het volgende rekenvoorbeeld.
 $\frac{\text{Hoogte}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Breedte}(\text{mm})}{100} \times \frac{\text{Dipte}(\text{mm})}{100} = \text{volume}$

Indien u het meegeleverde paneel gebruikt is een diepte van 264mm vereist omdat het paneel 320mm x 320mm meet.

1mm = 0.00392 inches.

$$\frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{320\text{mm}}{100} \times \frac{264\text{mm}}{100} = 27 \text{ liter}$$

Berekenen van het volume



Secure Mounting

The Sizmik generates substantial excursive forces, so a secure mounting is essential.

Vibration occurs during use. Therefore, the join between the MDF and the Wall, Ceiling and floor should be made with a flexible filler.

Alternatively the join could be covered with trim piece to disguise any cracking.

Mountage sûr

Le Sizmik génère des vibrations très importantes. Il est donc indispensable que le montage soit sûr.

Le fonctionnement du Sismik engendre des vibrations. Par conséquent, le joint entre l'aggloméré (MDF) et le mur, le plafond et le sol doit être une pâte flexible.

Le joint peut être également recouvert de moulures pour dissimuler les fissures.

Sichere Montage

Da der Sizmik bedeutende kursorische Kräfte erzeugt, ist eine sichere Befestigung von größter Bedeutung.

Während Verwendung des Sizmik treten Vibrationen auf. Deshalb müssen die Verbindungen zwischen MDF und Wand, Decke oder Boden mit flexibler Füllmasse gemacht werden.

Die Verbindung kann auch mit einem Stück Umrahmung verdeckt werden, um eventuelle Risse zuzudecken.

Fissare saldamente

Poiché Sizmik genera notevoli forze di escursione, è essenziale che venga fissato saldamente.

A causa delle vibrazioni generate durante l'uso, i giunti tra MDF e parete, soffitto e pavimento devono essere in filler flessibile,

oppure coperti con finiture atte a mascherare qualsiasi crepa.

Montaje seguro

Un montaje firme y seguro es primordial debido a que el Sizmik genera unas fuerzas digresivas importantes.

Durante el uso se producen vibraciones. Por tanto, las juntas entre el MDF , la pared, el techo y el suelo deben estar realizados con un relleno flexible.

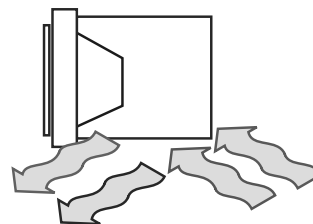
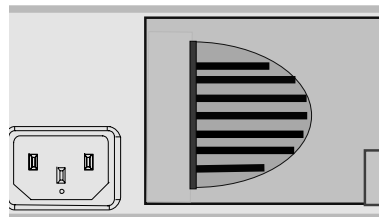
Como alternativa, se podrá cubrir la junta con tapicería para disimular cualquier grieta.

Goede bevestiging

De Sizmik genereert aanzienlijke krachten, dus is een goede bevestiging vereist.

Tijdens het gebruik ontstaan trillingen. De aansluiting tussen het MDF en de wand dient derhalve te worden voorzien van een elastische afdichting (kit).

De aansluiting kan worden afgewerkt met een sierlijst.



Ventilation

The power amplifier must not be housed in a position that may obstruct its air vents.

The unit must be provided with sufficient air for cooling.

Ventilation

L'amplificateur ne doit pas être installé à un endroit qui risque d'obstruer ses aérations.

Un apport d'air suffisant doit être assuré pour refroidir l'appareil.

Belüftung

Der Leistungsverstärker darf nur so eingebaut werden, dass die Lüftungsöffnungen frei liegen.

Dem Gerät muss ausreichend Luft zur Kühlung zur Verfügung stehen.

Ventilazione

L'amplificatore deve essere collocato in una posizione che ne lasci libere le bocchette di ventilazione.

Il dispositivo necessita di un flusso d'aria sufficiente per garantire il raffreddamento.

Ventilación

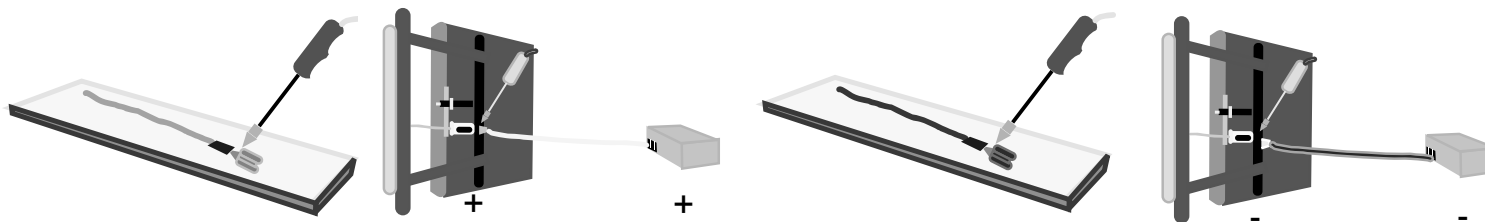
El amplificador de potencia no debe estar colocado en una posición que obstruya sus ventilaciones de aire.

La unidad debe tener suficiente aire para el enfriamiento.

Ventilatie

De ventilatiesleuven van de versterkereenheid mogen niet worden afgedekt.

De versterkereenheid moet over voldoende koellucht kunnen beschikken.



Strip the red wire 5mm from one end and solder to the solder spade provided. Slip on insulation cover as supplied.

Strip the other end of the red wire 5mm from the other end and solder directly onto + terminal of speaker. Attach red wire spade to the + terminal of the subwoofer module.

Strip the black wire 5mm from one end and solder to the solder spade provided. Slip on insulation cover as supplied.

Strip the other end of the black wire 5mm from the other end and solder directly onto - terminal of speaker. Attach black wire spade to the - terminal of the subwoofer module.

Connecting the Sizmik Kustom

Dénudez le fil rouge de 5mm à une extrémité et soudez à la borne embrochable fournie. Posez la protection isolante fournie.

Dénudez le fil rouge de 5 mm à l'autre extrémité et soudez directement à la borne + de l'enceinte. Fixez la cosse du fil rouge à la borne + du module du subwoofer.

Dénudez le fil noir de 5mm, à une extrémité et soudez à la borne embrochable fournie. Posez la protection isolante fournie.

Dénudez le fil noir de 5 mm à l'autre extrémité et soudez directement à la borne - de l'enceinte. Fixez la cosse du fil noir à la borne - du module du subwoofer.

Connexion du Sizmik Kustom

5mm des roten Drahtes abziehen und an das Lötflächteil anlöten. Mitgelieferte Isoliermuffe überstreifen.

5mm des anderen Drahtendes abziehen und direkt an das + Terminal des Lautsprechers löten. Flachstück des roten Drahtes am + Terminal des Tieftönerteils befestigen.

5mm des schwarzen Drahtes abziehen und an das Lötflächteil anlöten. Mitgelieferte Isoliermuffe überstreifen.

5mm des anderen Drahtendes abziehen und direkt an das + Terminal des Lautsprechers löten. Flachstück des schwarzen Drahtes am - Terminal des Tieftönerteils befestigen.

Anschluss des Sizmik Kustom

Spelare di 5mm un'estremità del filo rosso, quindi saldare alla forcilla di saldatura in dotazione. Coprire con la protezione isolante fornita.

Spelare di 5mm l'estremità opposta del filo rosso, quindi saldare direttamente sul terminale + del diffusore. Collegare il capocorda del filo rosso al terminale + del modulo subwoofer.

Spelare di 5mm un'estremità del filo nero, quindi saldare alla forcilla di saldatura in dotazione. Coprire con la protezione isolante fornita.

Spelare di 5mm l'estremità opposta del filo nero, quindi saldare direttamente sul terminale - del diffusore. Collegare il capocorda del filo nero al terminale - del modulo subwoofer.

Connessione di Sizmik Kustom

Coloque el cable rojo de 5mm desde un extremo y suéldelo al terminal de soldadura que se proporciona. Deslícelo sobre el sombrerete de aislamiento como se suministra.

Coloque el otro extremo del cable rojo de 5mm por el otro extremo y suéldelo directamente al terminal + de la caja acústica. Conecte el terminal del cable rojo al terminal + del módulo del subwoofer.

Coloque el cable negro de 5mm desde un extremo y suéldelo al terminal de soldadura que se proporciona. Deslícelo sobre el sombrerete de aislamiento como se suministra.

Coloque el otro extremo del cable negro de 5mm por el otro extremo y suéldelo directamente al terminal - de la caja acústica. Conecte el terminal del cable negro al terminal - del módulo del

Conexión del Sizmik Kustom

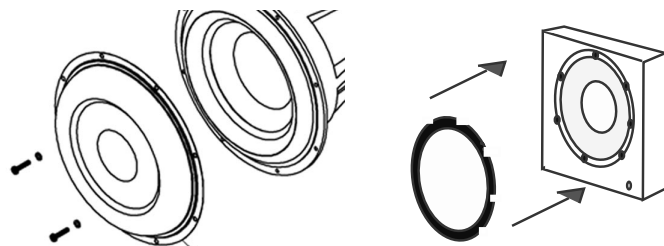
Strip de rode draad 5mm aan een kant af, soldeer de bijgeleverde kabelschoen vast en breng de afscherming aan.

Strip de andere kant van de rode draad 5mm af en soldeer deze rechtstreeks op de + aansluiting van de luidspreker. Sluit het kabelschoentje van de rode draad aan op de + aansluiting van

Strip de zwarte draad 5mm af aan een kant, soldeer het meegeleverde kabelschoentje vast en breng de afscherming aan.

Strip de andere kant van de zwarte draad 5mm af en soldeer deze rechtstreeks op de - aansluiting van de luidspreker. Sluit het kabelschoentje van de zwarte draad aan op de -

Aansluiten van de Sizmik Kustom



The grill can if required, be fitted to the chassis using the M5 screws and washers provided.

The trim ring fits in the slot around the drive unit aperture. Fit the trim ring by aligning the rebates with the screw heads.

Il est possible de monter la grille au châssis, à l'aide des vis M5 et des rondelles fournies.

L'anneau de garniture se pose dans la fente autour de l'ouverture du bloc moteur. Posez l'anneau de garniture en alignant les recouvrements sur les têtes des vis.

Wenn erforderlich, kann das Gitter mit Hilfe der mitgelieferten M5 Schrauben und Unterlegscheiben am Rahmen montiert werden.

Die Umrahmung passt in die Rille rund um die Lautsprecheröffnung. Umrahmung durch Übereinstimmen der Falze mit den Schraubenköpfen einpassen.

Se del caso, la griglia può essere fissata allo chassis con le viti e rondelle M5 in dotazione.

La guarnizione ad anello si inserisce nello slot attorno all'apertura dell'unità. Inserire la guarnizione ad anello allineando gli incavi con la testa delle viti.

La rejilla puede colocarse, si se desea, al chasis utilizando los tornillos M5 y las arandelas que se incluyen.

El embellecedor se ajusta en la ranura alrededor de la apertura de la unidad de control. Ajuste el embellecedor alineando los rebajes con las cabezas de los tornillos.

De sierlijst kan, indien gewenst, op het onderstel worden gemonteerd middels de meegeleverde M5 schroeven en ringen.

De sierlijst past in de sparing rond de opening van de drive unit. Plaats de sierlijst op de schroefkoppen.

Finishing

Finition

Abschließende Bearbeitung

Rifinitura

Acabado

Afwerken

Technical support and information	For technical support, product queries and information please contact either your local retailer or the offices below. Full details of your local retailer/distributor can be found at : www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Support technique et autres renseignements	Prière de contacter le détaillant le plus proche ou les bureaux mentionnés ci-dessous pour tout support technique, informations concernant les produits et autres renseignements. Les détails complets de votre distributeur local se trouvent à l'adresse : www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Technische Beratung und Information	Für technische Beratung, Produktanfragen und Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort oder an die Adresse unten. Genaue Angaben zu Ihrem Händler vor Ort finden Sie unter: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Assistenza tecnica e informazioni	Per l'assistenza tecnica, domande ed informazioni sul prodotto, rivolgersi al rivenditore locale o agli uffici riportati di seguito. Informazioni più dettagliate sul distributore di zona sono reperibili nel sito: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Soporte técnico e información	Para realizar cualquier consulta de productos, petición de información o solicitar soporte técnico, por favor póngase en contacto con su distribuidor local o con cualquiera de las delegaciones siguientes. La información correspondiente a su distribuidor local podrá encontrarla en: www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm
Technische ondersteuning en informatie	Voor technische ondersteuning, vragen over het product of voor informatie kunt u terecht bij uw plaatselijke winkelier of de hieronder genoemde kantoren. Meer informatie over uw plaatselijke dealer kunt u vinden op : www.linn.co.uk/buy_linn/find_retailer.cfm

Linn Products Limited

Floors Road
Waterfoot
Glasgow G76 0EP
Scotland, UK

Phone: +44 (0)141 307 7777
Fax: +44 (0)141 644 4262
Helpline: 0500 888909
Email: Helpline@Linn.co.uk
Website: <http://www.linn.co.uk>

Linn Incorporated

8787 Perimeter Park Boulevard
Jacksonville,
FL 32216
USA

Phone: +1 (904) 645 5242
Fax: +1 (904) 645 7275
Helpline: 888-671-LINN
Email: Helpline@LinnInc.com
Website: <http://www.linninc.com>

Linn Deutschland GmbH

Albert-Einstein-Ring 19
22761 Hamburg
Deutschland

Phone: +49-(0) 40-890 660-0
Fax: +49-(0) 40-890 660-29
Email: info@linn-deutschland.com
Website: <http://www.linn.co.uk>

Linn SIZMIK Specifications

Mains Input:	100VAC > 120VAC @ 50/60Hz 220VAC > 240VAC@ 50/60Hz
Internal Frequency Response:	Adjustable from 50Hz - 120Hz in 3 steps and flat, to allow external low pass filtering
Output Power:	500W RMS 1000W Peak
Input sensitivity:	Course gain =8 @80Hz
For max. output :	Set Course Gain =8 Set Fine Gain = 4 Line level = 88mVRMS or Speaker level=2.2VRMS
Line input impedance:	22K Ω
Line output level:	Electronically in parallel with Line input
Speaker level input attenuation:	30db
Noise:	90 db below full power.
Distortion:	< 2% @ 500W RMS < 0.1 @ 100W RMS
Dimensions:	360mm (H) x 360mm (W) x 360mm (D)
Cabinet Volume:	27 Litres
Operating Volume:	25 Litres

Spécifications Linn SIZMIK

Entrée secteur ;	100VCA > 120VCA @ 50/60Hz 220VCA > 240VCA@ 50/60Hz
Réponse en fréquence interne ;	Réglable de 50Hz à 120Hz en 3 étapes et uniforme pour permettre le filtrage passe-bas
Puissance de sortie;	500W Valeur eff. 1000W Crête
Sensibilité d'entrée;	Gain approximatif =8 @80Hz
Pour une sortie max à un gain max;	Niveau de ligne = 88mVRMS Gain précis = Niveau 4 enceintes=2,2VRMS
Impédance d'entrée de ligne;	22K Ω
Niveau de sortie de ligne;	Electroniquement en parallèle avec entrée de ligne
Atténuation de l'entrée de niveau d'enceinte;	30db
Bruit;	90 db au-dessous de pleine puissance.
Distorsion;	< 2% @ 500W Valeur eff. < 0,1 @ 100W Valeur eff
Dimensions;	360mm (H) x 360mm (L) x 360mm (P)
Volume de l'armoire;	27 Litres
Volume de fonctionnement;	25 Litres

Linn SIZMIK Technische Daten

Netzeingabe;	100VAC > 120VAC @ 50/60Hz 220VAC > 240VAC@ 50/60Hz
Interne Frequenzwiedergabe;	In 3 Stufen von 50Hz - 120Hz und flach einstellbar, ermöglicht damit externes Filtern der red. Hochfrequenzausgabe.
Ausgabeleistung;	500W RMS 1000W Spitze
Eingabeempfindlichkeit;	Hochverstärkung =8 @80Hz
Für max. Ausgabe bei max.Verstärkung;	Leitungspegel = 88mVRMS Feinverstärkung = 4 Lautsprecher-Pegel =2,2VRMS
Leitungseingabeimpedanz;	22K Ω
Leitungsausgabepegel;	Elektronisch parallel zu Leitungseingabe
Lautsprecherpegel-Eingabedämpfung;	30db
Geräusch;	90 db unter voller Leistung.
Rauschen;	< 2% @ 500W RMS < 0,1 @ 100W RMS
Abmessungen;	360mm (H) x 360mm (B) x 360mm (T)
Fassungsverm. Gehäuse;	27 Liter
Fassungsverm. Betrieb;	25 Liter

Specifiche di Linn SIZMIK

Alimentazione di rete;	100V c.a. > 120V c.a. a 50/60Hz 220V c.a. > 240V c.a. a 50/60Hz
Risposta in frequenza interna;	Regolabile da 50Hz a 120Hz in 3 incrementi e piatta, per consentire il filtraggio passa-basso esterno
Potenza di uscita;	500W RMS Picco 1000W
Sensibilità d'ingresso	Guadagno di percorso =8 a 80Hz Livello di linea = 88mVRMS
Per la massima emissione al guadagno massimo;	Guadagno fine = 4 livelli del diffusore =2,2VRMS
Impedenza di ingresso di linea;	22K Ω
Livello di uscita di linea;	Elettronicamente parallela all'ingresso di linea
Attenuazione d'ingresso del livello del diffusore	30db
Rumore;	90 db al di sotto della piena potenza.
Distorsione;	< 2% a 500W RMS < 0,1 a 100W RMS
Dimensioni;	360mm (A) x 360mm (L) x 360mm (P)
Volume del cabinet;	27 litri
Volume di esercizio	25 litri

Especificaciones Linn SIZMIK

Tensión de red;	100VCA > 120VCA @ 50/60Hz 220VCA > 240VCA @ 50/60Hz
Respuesta en frecuencia interna;	Ajustable desde 50Hz a 120Hz en 3 posiciones y respuesta plana, para permitir el filtro paso-bajo externo
Potencia;	500W RMS 1000W de pico
Sensibilidad de entrada;	Ganancia de señal =8 @80Hz Nivel de línea = 88mVRMS
Para potencia máxima a ganancia máxima;	Ganancia fina = Nivel 4 altavoces=2,2VRMS
Impedancia de entrada;	22K Ω
Nivel de salida de línea;	En paralelo electrónicamente con entrada de línea
Atenuación de entrada del nivel del altavoz;	30db
Ruido;	90 db por debajo de potencia total.
Distorsión;	< 2% @ 500W RMS < 0,1 @ 100W RMS
Dimensiones;	360mm (A) x 360mm (A) x 360mm (F)
Volumen de caja;	27 Litros
Volumen operativo;	25 Litros

Linn SIZMIK Specificatie

Netstroom:	Wisselstroom 100V > 120V @ 50/60Hz Wisselstroom 220V > 240V @ 50/60Hz
Terugkoppeling interne frequentie;	In drie stappen en afgevlakt instelbaar van 50Hz - 120Hz , om externe low pass-filtrering mogelijk te maken
Output vermogen;	500W continu 1000W piekbelasting
Input gevoeligheid;	Grofinstelling =8 @80Hz
Voor max. output bij max. rendement;	Lijn = 88mV continu Fijninstelling = 4 luidsprekers =2.2V continu
Line input impedantie;	22K Ω
Lijn output niveau;	Electronisch afgeregeld met Lijn input
Verlies luidspreker input;	30db
Geluid;	90 db onder vol vermogen.
Vervorming;	< 2% @ 500W continu < 0.1 @ 100W continu
Afmetingen;	360mm (H) x 360mm (B) x 360mm (D)
Kastvolume;	27 liter
Klankkastvolume;	25 liter

